



**Международное совещание для обзора
осуществления Программы действий
по обеспечению устойчивого развития
малых островных развивающихся
государств**

Distr.: Limited
12 January 2005
Russian
Original: English



**Порт-Луи, Маврикий
10-14 января 2005 года**

Пункт 9 повестки дня
Утверждение итоговых документов
Международного совещания

Проект доклада Главного комитета

Докладчик: Перина Дж. Сила (Самоа)

**Проект стратегии по дальнейшему осуществлению
Программы действий по обеспечению устойчивого
развития малых островных развивающихся государств**

1. На своем ___-м заседании ___ января Главный комитет утвердил следующие изменения к тексту проекта стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и рекомендовал их для принятия Международным совещанием.

2. Пункты 64 бис–67 главы XIII следует заменить следующим текстом:

65. Большинство малых островных развивающихся государств в силу своего небольшого размера, сохраняющихся структурных проблем и уязвимости сталкивается с огромными трудностями с точки зрения интеграции в мировую экономику. Либерализация торговли и глобализация открывают для малых островных развивающихся государств новые возможности и ставят новые трудные задачи, в частности в том, что касается эрозии системы торговых преференций. Потенциальные преимущества либерализации торговли и глобализации могут быть реализованы лишь в том случае, если конкретные проблемы ограниченных возможностей и уязвимости малых островных развивающихся государств будут решены на всех уровнях. [согласовано]

65 бис. Всеобщая, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая система многосторонней торговли, а также существенная либерализация торговли могут в значительной степени стимулировать развитие во всем мире в интересах стран, находящихся на любой степени развития. В этой связи мы подтверждаем нашу приверженность

* Переиздано по техническим причинам.

либерализации торговли и обеспечению того, чтобы торговля могла в полной мере играть свою роль в содействии экономическому росту, занятости и развитию для всех. [согласовано]

66. Принятое членами ВТО 1 августа 2004 года решение, в котором подчеркивается их решимость завершить начатые в Дохе переговоры, и вновь подтвержденная членами ВТО приверженность решению касающихся развития вопросов, обсуждаемых в ходе текущего раунда переговоров ВТО и направленных на то, чтобы поставить потребности и интересы развивающихся стран в центр принятой в Дохе программы работы, вызывают удовлетворение. Мы признаем важное значение активизации усилий, направленных на содействие полному и эффективному участию малых государств, главным образом малых островных развивающихся государств, в процессе работы и принятия решений ВТО. Многие малые островные развивающиеся государства либо не представлены в Женеве, либо по-прежнему стараются преодолеть трудности, с которыми связан процесс их присоединения к ВТО. Большинство малых островных развивающихся государств также испытывают серьезные трудности в деле создания надлежащего потенциала, необходимого для выполнения обязательств в рамках ВТО. [согласовано]

67. Стремление интегрироваться в мировую экономику связано с рядом вопросов, вызывающих особую обеспокоенность малых островных развивающихся государств, включая:

- a) процесс присоединения к ВТО;
- b) исключение из списка наименее развитых стран ООН и плавный переход к следующему этапу развития;
- c) ограниченные возможности;
- d) согласованная, скоординированная и надежно финансируемая техническая помощь;
- e) структурные проблемы и уязвимость малых островных развивающихся государств;
- f) эрозия системы преференций;
- g) структурная корректировка;
- h) взаимосвязь между торговлей, окружающей средой и развитием;
- i) торговля и продовольственная безопасность;
- j) отсутствие надлежащей представленности в Женеве. [согласовано]

3. В главе XX пункты 91–93 следует заменить следующим текстом, включая новый заголовок раздела перед пунктом 91:

3. Торговля и финансирование

91. Особое внимание следует уделить конкретным потребностям в областях торговли и развития и проблемам малых островных развивающихся

ся государств, с тем чтобы обеспечить возможность их полной интеграции в многостороннюю систему торговли в соответствии с разработанной в Дохе программой работы с малыми государствами.

92. Для решения проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, приоритетное внимание следует уделять: [согласовано]

а) удвоению усилий, направленных на успешное завершение начатых в Дохе переговоров ВТО на основе сбалансированного общего результата, соответствующего духу разработанной в Дохе программы работы, при выполнении обязательств, взятых министрами в Дохе; [согласовано]

б) облегчению присоединения малых островных развивающихся государств, при необходимости, посредством предоставления расширенной технической помощи; [согласовано]

в) признанию важного значения долгосрочных преференций и необходимости принятия мер по решению проблемы эрозии преференций; [согласовано]

г) использованию надлежащих перспективных механизмов для оказания малым островным развивающимся государствам содействия в принятии мер адаптации в условиях либерализации торговли в постдохинский период и своевременному задействованию механизма торговой интеграции малых островных развивающихся государств, которые являются членами МВФ, для решения проблем, связанных с отрицательным платежным балансом, вызванным либерализацией многосторонней торговли; [согласовано]

д) учету особых обстоятельств каждого малого островного развивающегося государства при оценке перспективы достижения приемлемого уровня долгосрочной задолженности; [согласовано]

е) осуществлению программ по оказанию содействия в переводе средств из-за рубежа, поощрению иностранных инвестиций и поддержке развития малых островных развивающихся государств; [согласовано]

ж) наращиванию кадрового и организационного потенциала для решения связанных с торговлей вопросов, представляющих интерес для малых островных развивающихся государств, а также анализу и разработке надлежащей политики и развитию и финансированию соответствующей инфраструктуры, необходимой для решения вопросов, связанных с санитарными и фитосанитарными мероприятиями и техническими барьерами на пути торговли; [согласовано]

з) дальнейшей поддержке международным сообществом глобального целевого фонда для осуществления принятой в Дохе повестки дня в области развития, который предоставляет развивающимся странам-членам ценную помощь, особенно тем странам, которые не имеют представительства в Женеве, что позволяет им более активно участвовать в раунде переговоров в Дохе и деятельности ВТО в целом; [согласовано]

i) поддержке региональных представительств при ВТО в целях обеспечения более эффективного участия и создания переговорного потенциала малых островных развивающихся государств в рамках ВТО; [согласовано]

j) принятию мер к обеспечению того, чтобы в рамках программы работы ВТО по малым государствам должное внимание уделялось малым островным развивающимся государствам, в которых имеются серьезные структурные недостатки для интеграции в мировую экономику, в контексте принятой в Дохе программы работы. [согласовано]

93. Кроме того, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций предлагается рассмотреть возможность усиления, по мере необходимости, программ работы соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, включая ЮНКТАД, по особым проблемам малых островных развивающихся государств с целью вынесения конкретных рекомендаций для оказания малым островным развивающимся государствам помощи в получении доступа к более широким экономическим возможностям и преимуществам глобальной экономики и их использовании. ВТО и другим соответствующим международным организациям предлагается использовать механизм комплексных рамок оказания наименее развитым странам связанной с торговлей технической помощи в целях координации программ помощи, включая наращивание потенциала в интересах более эффективного участия в проведении торговых переговоров, и задействовать национальные стратегии сокращения масштабов нищеты для учета вопросов торговли в планах развития малых островных развивающихся государств. [согласовано]
